

**1300**



**200119**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Tyskland

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servicenummer:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: 1.0

Skapandedatum: 2021-08-11

## Original bruksanvisning

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Säkerhet.....                                   | 2  |
| 1.1 | Förklaring av signalord.....                    | 2  |
| 1.2 | Säkerhetsanvisningar .....                      | 3  |
| 1.3 | Avsedd användning .....                         | 6  |
| 1.4 | Oändamålsenlig användning .....                 | 6  |
| 2   | Allmänt .....                                   | 7  |
| 2.1 | Ansvar och garanti .....                        | 7  |
| 2.2 | Upphovsrättsskydd .....                         | 7  |
| 2.3 | Försäkran om överensstämmelse.....              | 7  |
| 3   | Transport, förpackning och lagring .....        | 8  |
| 3.1 | Leveranskontroll.....                           | 8  |
| 3.2 | Förpackning .....                               | 8  |
| 3.3 | Lagring.....                                    | 8  |
| 4   | Tekniska parametrar.....                        | 9  |
| 4.1 | Tekniska data .....                             | 9  |
| 4.2 | Apparatens funktion .....                       | 10 |
| 4.3 | Sammanställning av apparatens komponenter ..... | 11 |
| 5   | Installation och handhavande .....              | 12 |
| 5.1 | Installation.....                               | 12 |
| 5.2 | Handhavande .....                               | 14 |
| 6   | Rengöring.....                                  | 16 |
| 6.1 | Säkerhetsanvisningar för rengöring .....        | 16 |
| 6.2 | Rengöring .....                                 | 16 |
| 7   | Återvinning.....                                | 18 |



**Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!**

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

## 1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

SV

### 1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



**FARA!**

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.



### **VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.



### **FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

### **OBS!**

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

### **NOTIFIERING!**

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

### **OBS!**

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 1.2 Säkerhetsanvisningar

### Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.

- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.
- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knyts.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

### Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättändliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.

### Heta ytor

- Apparatus ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

### Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.

## Säkerhet

---

- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

### Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

### Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan förorsaka skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om den är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten får endast användas om anslutningar är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten kan endast användas när den är ren.
- Endast originalreservdelar ska användas. Reparera aldrig apparaten själv.
- Apparaten får inte ändras eller modifieras.

## 1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Tappa upp glöggen.

## 1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Värma upp vätskor med hög alkoholhalt, kemikalier och liknande vätskor.



## 2 Allmänt

### 2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

### 2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

### 2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

### 3 Transport, förpackning och lagring

#### 3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

#### 3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

#### 3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

## 4 Tekniska parametrar

### 4.1 Tekniska data

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Namn:  | Glögg tappningssystem 1300 |
| Artikelnummer:                                       | 200119                     |
| Material:  | rostfritt stål             |
| Tappningskapacitet kontinuerligt: max liter / timme: | 130                        |
| Antal tappkranar:                                    | 2                          |
| Antal pumpar:  | 2                          |
| Temperaturområde upp till i °C:                      | 85                         |
| Uppvärmningstid från - till i minuter:               | 1 - 3                      |
| Anslutningsvärde:                                    | 9 kW   400 V   50 Hz       |
| Mått (bredd x djup x höjd) i mm:                     | 287 x 690 x 398            |
| Vikt i kg:   | 26,2                       |

SV

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

### Version / egenskaper

- Version av tappkran: 1 pump per tappkran
- Version av pump/pumpar:
  - integrerad, elektrisk matarpump
  - slås på separat
- Uppvärmningstid:
  - kort uppvärmningstid
  - beroende på omgivningstemperaturen
- Droppskål
  - utdragbar
  - avtagbar
  - låda under apparaten
- På-/av-knapp
- Kontrollampor:
  - driftsklar
  - pumpar på/av
- Enhetsanslutning: 3 NAC
- Detta ingår:
  - 2 insugs slangar
  - 2 slangkopplingar

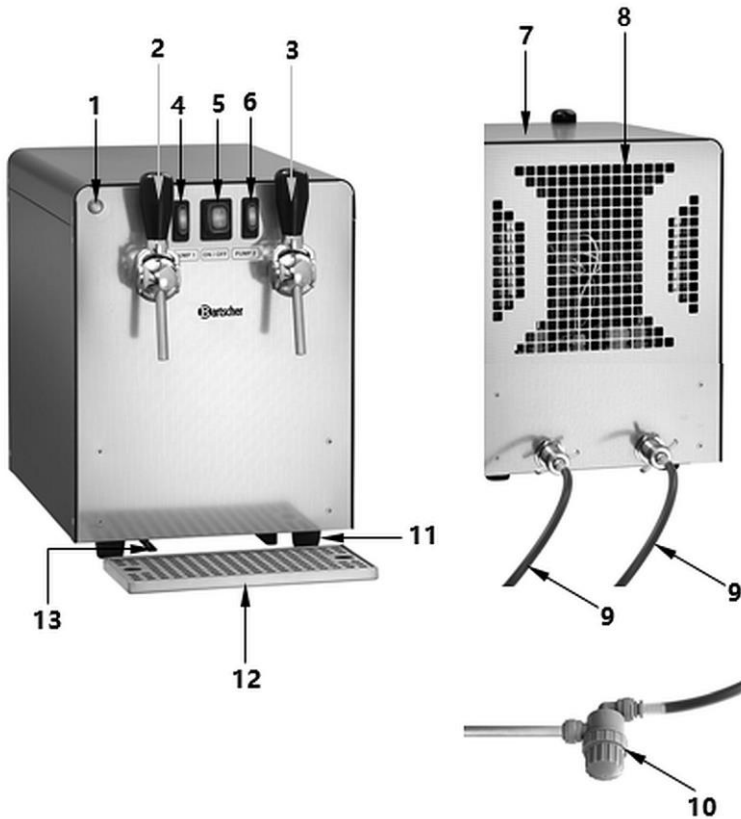
SV

## 4.2 Apparatus funktion

Apparaten är konstruerad för att tappa upp glöggen i större mängder utan trassel med att hålla över, värma eller hålla rätt temperatur länge.

Glögg tappningssystemet med 2 tappkranar och 2 separat omkopplingsbara pumpar är redo att användas på bara några få minuter.

## 4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

- |                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. Kontrollampa för drift (grön) | 2. Tappkran 1            |
| 3. Tappkran 2                    | 4. Pump 1 på/av          |
| 5. Huvudbrytare                  | 6. Pump 2 på/av          |
| 7. Hus                           | 8. Ventilationsöppningar |
| 9. Insugsslangar (2x)            | 10. Slangkopplingar      |
| 11. Fötter (4x)                  | 12. Droppskål            |
| 13. Låda för droppskålen         |                          |

Bild 1

## 5 Installation och handhavande

### 5.1 Installation



#### FÖRSIKTIGT!

En felaktig installation, placering, handhavande, underhåll eller hantering av apparaten kan leda till person- och egendomsskador.

Placering och installation samt reparationer kan endast genomföras av en auktoriserad serviceverkstad enligt den lagstiftning som gäller i respektive land.

#### TIPS!

Tillverkaren ska inte vara ansvarig eller ställer inte någon garanti för skador som kan hänföras till bristande efterlevnad av föreskrifter eller felaktig installation.

SV

#### Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



#### FÖRSIKTIGT!

#### Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
  - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
  - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder

## Installation och handhavande

- lätt tillgänglig
  - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
  - Håll ett minst 10 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

## Anslutning av insugs slangar

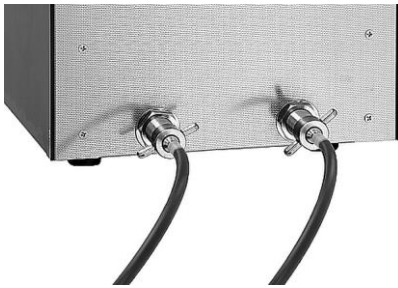


Bild 2



Bild 3

1. Anslut insugs slangarna till apparatens baksida med lämpligt fästmaterial.
2. Koppla ihop vid behov insugs slangarna med andra slangar eller rör med de medföljande slangkopplingarna.

### Anslutning

- Apparaten måste anslutas till elförsörjningsinstallationen av en behörig elektriker i enlighet med gällande internationella, nationella och lokala bestämmelser.
- Kontrollera att apparatens tekniska data (se typskylten) stämmer överens med det lokala elnätets data.
- Lägg anslutningskabeln så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.

## 5.2 Handhavande



### **VARNING!**

#### **Risk för brännskada!**

**Apparatens hölje och tappkranar blir mycket varma under drift.**

Rör inte vid den varma apparaten under drift.

#### **Risk för brännskada!**

**Ånga och glögg som kommer ur tappkranarna är mycket varma och kan orsaka brännskador på händer, armar och ansikte vid tappning.**

Håll aldrig händerna eller armarna under tappkranarna vid tappning.

1. Rengör apparaten, insugs slangarna, slangkopplingarna och droppskålen innan du använder apparaten för första gången enligt instruktionerna i kapitel 6 "Rengöring".
2. Torka apparaten och tillbehören noggrant.
3. Koppla insugs slangarna med lämplig glöggbehållare (t.ex. dunk eller Bag-in-Box).
4. Placera behållare med lämpliga drycker på apparatens vänstra och högra sida.
5. Ta bort droppskålen från lådan och placera den under tappkranarna.



### Drift av apparaten

1. Anslut apparaten till strömförsörjningen genom att trycka på strömbrytaren.



2. Placera lämpliga kärl (glas, mugg) under tappkranarna.

3. Slå på apparaten med huvudbrytaren.

Den gröna kontrollampan för drift tänds.

4. Starta pumparna.

5. Öppna tappkranarna.

6. Vänta tills drycken börjar rinna ut ur kranen.

7. Stäng tappkranarna.

Efter cirka 5 minuter är apparaten redo för att tappa upp glögg.

*Bild 4*

8. Håll varm dryck enligt behov och servera.

9. Se till att tappkranarna är stängda när apparaten inte används.

10. Stäng av apparaten med huvudströmbrytaren och koppla bort den från strömförsörjningen (tryck på strömbrytaren!)

## 6 Rengöring

### 6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

### 6.2 Rengöring

1. Apparaten ska rengöras regelbundet på slutet av arbetsdagen eller oftare vid behov.

SV

2. Systemet ska rengöras varje dag enligt följande rengöringsprocess:
  - Blanda ett kommersiellt tillgängligt rengöringsmedel för tappningssystem med vatten. Följ anvisningarna från tillverkaren av det rengöringsmedel som du använder.

Utför tappningsprocessen med rengöringslösningen på samma sätt som vid vanlig tappning.

- Öppna tappkranarna tills rengöringslösningen börjar rinna ut.
- Stäng tappkranarna.
- Låt medlet verka i 45 minuter.
- Spola slutligen ur systemet med minst 5 liter rent vatten.
- Gör PH-test för att kontrollera om rengöringsmedlet fortfarande finns i vattnet. Spola i så fall systemet igen.

## Rengöring

---

3. Rengör apparatens ytor med varmt vatten, en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel. Torka av med en ren trasa.
4. Töm droppskålen. Rengör droppskålen under varmt rinnande vatten med ett mildt rengöringsmedel. Skölj med rent vatten.
5. Torka de rengjorda ytorna och delarna ordentligt efter rengöring.

### **OBS!**

**Om apparaten inte används under en längre tid ska den rengöras noggrant enligt beskrivningen. Förvara apparaten på en torr, ren plats som inte utsätts för frost och solljus och utom räckhåll för barn. Placera inga tunga föremål på apparaten.**

### 7 Återvinning

#### Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda samlingsställen.